



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

16 نيسان (أبريل) 2024 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

■ China's Economy to Grow 5.3 Percent In 2024

China's GDP in the first quarter of 2024 grew by 5.3 percent, in a pace that exceeded expectations, as it was achieved despite the real estate crisis hitting the country and the slowdown in consumption rates due to economic concerns.

A group of experts polled by AFP had expected China's economy to grow in the first quarter of the year at 4.6 percent. But the figures published by the National Bureau of Statistics beat experts' expectations, with quarterly growth reaching 5.3 percent, more than Beijing's target of about 5 percent this year.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)

■ الاقتصاد الصيني ينمو 5.3 في المئة في 2024

سجل الناتج المحلي الصيني في الربع الأول 2024 نموًا بنسبة 5.3 في المئة، في وتيرة فاقت التوقعات، حيث تحققت على الرغم من الأزمة العقارية التي تضرب البلاد وتباطؤ معدلات الاستهلاك نتيجة المخاوف الاقتصادية.

وكانت مجموعة خبراء استطلعت آراءهم وكالة فرانس برس توقعوا أن يبلغ معدل نمو الاقتصاد الصيني في الربع الأول من العام 4.6 في المئة. لكن الأرقام التي نشرها المكتب الوطني للإحصاء فاقت توقعات الخبراء، إذ بلغ معدل النمو الفصلي 5.3 في المئة أي أكثر من الهدف الذي وضعته بكين نصب عينيه للعام الجاري والبالغ نحو 5 في المئة.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصريف)



World Bank Expects 2.7 Percent Growth for MENA Region

The World Bank expects the Middle East and North Africa's GDP to rise to 2.7 percent this year from 1.9 percent in 2023, returning to pre-pandemic levels, although the rate is still lower than the rest of the world.

The World Bank's Middle East and North Africa Economic Update titled "Conflict and Debt in the Middle East and North Africa" shows that weak growth, high debt levels, and growing conflict-induced uncertainty in the region are casting a shadow over all MENA economies.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)



البنك الدولي يتوقع نموًا 2.7 في المئة لمنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا

توقع البنك الدولي أن يرتفع الناتج المحلي الإجمالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا إلى 2.7 في المئة العام الجاري بالمقارنة مع 1.9 في المئة في 2023، لتعود بذلك إلى مستويات ما قبل الجائحة وإن كان المعدل لا يزال أقل من بقية العالم.

وأظهر تقرير أحدث المستجندات الاقتصادية لمنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا الذي أصدره البنك الدولي بعنوان "الصراع والديون في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا" أن النمو الضعيف، وارتفاع مستويات المديونية، وتزايد حالة عدم اليقين الناجمة عن الصراعات في المنطقة تُلقِي بظلالها على جميع اقتصادات دول الشرق الأوسط وشمال إفريقيا.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

Gold Nears Record High Amid Growing Geopolitical Concerns

Gold prices rose on Tuesday, approaching last week's record high, as concerns over escalating geopolitical tensions between Iran and Israel boosted demand for the yellow metal as a safe haven.

Spot gold rose 0.2 percent to \$2,387.11 an ounce, after hitting an all-time high of \$2,431.29 on Friday. U.S. gold futures rose 0.9 percent to \$2,403.90.

Source (Al-Arabiya.net, Edited)



الذهب يقترب من مستوى قياسي مرتفع وسط تزايد المخاوف الجيوسياسية

ارتفعت أسعار الذهب اليوم الثلاثاء مقتربة من المستوى القياسي المرتفع الذي سجلته الأسبوع الماضي، إذ عززت المخاوف إزاء تصاعد التوترات الجيوسياسية بين إيران وإسرائيل الطلب على المعدن الأصفر باعتباره ملاذًا آمنًا.

وارتفع الذهب في المعاملات الفورية 0.2 في المئة إلى 2387.11 دولار للأونصة، بعد أن سجل أعلى مستوى على الإطلاق وهو 2431.29 دولار يوم الجمعة. وزادت العقود الأميركية الآجلة للذهب 0.9 في المئة إلى 2403.90 دولار.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

Number of Passengers at Tunis Airports Increased By 6.2%

Official statistics issued by the Civil Aviation and Airports Office showed that the number of passengers from Tunisian airports increased by 6.2% in the first quarter of this year. The total number of passengers reached approximately 1.76 million in the first quarter of this year.

Tunis-Carthage airport recorded one million and 473 thousand and 527 passengers, a development rate of 5.4 percent, and Djerba-Zarzis airport 240 thousand and 548 passengers. The total number of aircraft movements during the first three months of 2024 reached about 15,394 flights, a growth rate of 5.1 percent compared to the same period in 2023.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)

ارتفاع عدد المسافرين بهطارات تونس 6.2 في المئة

أظهرت إحصائيات رسمية، صادرة عن ديوان الطيران المدني والمطارات، ارتفاع عدد المسافرين من المطارات التونسية بنسبة 6.2 في المئة في الربع الأول من العام الحالي. وقد بلغ العدد الإجمالي للمسافرين 1.76 مليون مسافر تقريبًا في الربع الأول من العام الحالي.

وسجل مطار تونس قرطاج مليونًا و473 ألفًا و527 مسافرًا بنسبة تطور 5.4 في المئة، ومطار جربة جرجيس 240 ألفًا و548 مسافرًا. وبلغ العدد الإجمالي لحركة الطائرات خلال الأشهر الثلاثة الأولى من 2024 نحو 15 ألفًا و394 رحلة، بنسبة نمو في حدود 5.1 في المئة مقارنة بالفترة ذاتها من عام 2023.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)



“IATA”: 21.5 Percent Growth in Global Demand for Air Travel

The International Air Transport Association (IATA) revealed that the total demand for global travel in February 2024 increased by 21.5 percent, compared to the same period last year.

The data showed that total capacity, measured in available seats per kilometer, rose 18.7 percent year-on-year. The load factor for February stood at 80.6 percent, recording an increase of 1.9 percentage points compared to February 2023. February 2024 was a leap year, one additional day compared to February 2023, leading to a slight increase in demand and capacity growth towards positive ranges.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)



“إياتا”: 21.5 في المئة نموّاً في الطلب العالمي على السفر الجوي

كشف الاتحاد الدولي للنقل الجوي “إياتا”، عن تسجيل إجمالي الطلب على السفر عالمياً في فبراير 2024 ارتفاعاً بنسبة 21.5 في المئة، مقارنةً بالفترة نفسها من العام الماضي.

وأظهرت البيانات أن السعة الإجمالية التي تُقاس بالمقاعد المتاحة لكل كيلومتر ارتفعت بواقع 18.7 في المئة على أساس سنوي. كما استقر عامل الحمولة لشهر فبراير عند 80.6 في المئة مسجلاً زيادة بواقع 1.9 نقطة مئوية مقارنةً بشهر فبراير للعام 2023. وجاء شهر فبراير 2024 ضمن سنة كبيسة، أي متضمناً

يوماً إضافياً واحداً مقارنةً بشهر فبراير 2023، مما يؤدي إلى زيادة طفيفة في نمو مستويات الطلب والسعة نحو النطاقات الإيجابية.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرّف)

Oman's Budget Surplus Records \$ 538 Million

The surplus in the general budget of the Sultanate of Oman reached 44.3 percent, or 207 million riyals (\$ 537.7 million), during last February, compared to 372 million riyals, during the same period in 2023.

According to the Omani Ministry of Finance, revenues reached 1.958 billion riyals in February, a decline of 9 percent, compared to 2.148 billion riyals during the corresponding period a year ago. It attributed the decline to a 4 percent drop in net oil revenues to 1.1 billion riyals and a 46 percent drop in net gas revenues to 281 million riyals.

According to the ministry, spending by the end of February fell 1 percent to 1.751 billion riyals, compared to 1.776 billion riyals a year ago.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



فائض موازنة سلطنة عمان يسجّل 538 مليون دولار

بلغ الفائض في الموازنة العامة لسلطنة عمان، 44.3 في المئة أو 207 ملايين ريال (537.7 مليون دولار)، خلال فبراير (شباط) الماضي، مقارنة مع 372 مليون ريال، خلال الفترة نفسها من 2023.

وبحسب وزارة المالية العمانية، فقد بلغت الإيرادات 1.958 مليار ريال، في فبراير، بتراجع نسبته 9 في المئة، مقابل 2.148 مليار ريال خلال الفترة المقابلة قبل عام. وعزت التراجع إلى انخفاض صافي إيرادات

النفط 4 في المائة إلى 1.1 مليار ريال، وانخفاض صافي إيرادات الغاز 46 في المئة إلى 281 مليون ريال.

ووفق الوزارة انخفض الإنفاق بنهاية فبراير 1 في المئة إلى 1.751 مليار ريال، مقابل 1.776 مليار ريال قبل عام.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)

Geopolitical Tensions Put Pressure on Global Supply Chains

A report issued by the World Trade Organization showed that increasing concerns about the global repercussions of the Iranian-Israeli escalation globally began to raise questions about the extent to which this development reflected on global trade and supply chains, which were most affected during the " pandemic, and with the start of the Russian-Ukrainian war.

The OECD predicted a rebound in global trade but warned that disputes, geopolitical tensions, and economic policy uncertainty pose significant downside risks to the outlook. Global trade volumes unexpectedly fell by 1.2 percent in 2023. This is lower than the 3.3 percent increase the OECD had forecast in October.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



التوترات الجيوسياسية تضغط على سلاسل الإمداد العالمية

أظهر تقرير صادر عن منظمة التجارة العالمية، أنّ زيادة المخاوف إزاء التداخات العالمية للتصعيد الإيراني - الإسرائيلي عالمياً، بدأت تطرح تساؤلات حول مدى انعكاس هذا التطور على التجارة العالمية وسلاسل الإمداد التي كانت الأشد تأثراً أثناء جائحة "كورونا"، ومع بدء الحرب الروسية - الأوكرانية.

وتوقعت المنظمة انتعاش التجارة العالمية، لكنها حذرت من أن النزاعات والتوترات الجيوسياسية، وعدم اليقين في السياسة الاقتصادية تشكل مخاطر سلبية كبيرة على

التوقعات. وبيّنت أنّ أحجام التجارة العالمية انخفضت بشكل غير متوقع بنسبة 1.2 في المئة عام 2023. وهي توقعات أقل من الزيادة البالغة 3.3 في المئة التي كانت توقعتها المنظمة في أكتوبر (تشرين الأول) الماضي.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)

The Gap between the Poorest and Richest Countries Widens For the First Time This Century

Half of the world's poorest 75 countries are witnessing a widening gap between their income and that of the richest economies for the first time this century, the World Bank has revealed, in a historic reflection of development. According to the report, the gap between per capita income growth in the poorest and richest countries has widened over the past five years.

Deputy Chief Economist at the World Bank, Ayhan Kose, explained: "For the first time, we do not see a convergence. They are getting poorer, as we are witnessing a serious structural decline, and a reversal in the world, and for this reason we are ringing the alarm bells."

The report showed that the 75 countries eligible for grants and interest-free loans from the World Bank's International Development Association (IDA) risk losing a decade of development without an ambitious policy shift and significant international assistance.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



انتساع الفجوة بين أفقر الدول وأغناها لأول مرة هذا القرن

كشف البنك الدولي عن أنّ نصف أفقر 75 دولة في العالم تشهد توسعاً في الفجوة بين دخلها ودخل أغنى الاقتصادات لأول مرة في هذا القرن، في انعكاس تاريخي للتنمية. ووفقاً للتقرير، اتسع الفارق بين نمو دخل الفرد في أفقر الدول وأغنى الدول على مدى السنوات الخمس الماضية،

وأوضح نائب كبير الاقتصاديين في البنك الدولي أيهان كوسه أنّه "لأول مرة، لا نرى تقارباً، إنهم يزدادون فقراً، حيث نشهد تراجعاً هيكلياً خطيراً، وانعكاساً في العالم، ولهذا السبب ندق أجراس الإنذار".

ويبيّن التقرير أن الدول الـ75 المؤهلة للحصول على منح وقروض من دون فوائد من المؤسسة الدولية للتنمية التابعة للبنك الدولي تواجه خطر ضياع عقد من التنمية دون تحول طموح في السياسة ومساعدات دولية كبيرة.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

Inflation slows in Qatar to 2.2 percent in the first quarter of 2024

The average inflation figures in Qatar slowed during the first quarter of this year to 2.22 percent compared to 4.2 percent in the corresponding quarter of 2023.

The decline in the inflation index in Qatar during the first 3 months of 2024 was supported by the contraction of the prices of the housing, electricity, and water group by 2.2 percent, which represents about 21 percent of the index's weight. Qatar's inflation index came out from negative to positive in March 2021 before hitting its highest level in December of the same year at 6.5 percent. The Qatar Central Bank's tightening monetary policies since March 2022 also contributed to the slowdown in the inflation rate in the Gulf state, to record a 36-month low of 0.98 percent in March.

Source (CNBC Arabia Website, Edited)



تباطؤ التضخم في قطر إلى 2.2 في المئة في الربع الأول 2024

تباطأ متوسط أرقام التضخم في قطر خلال الربع الأول من العام الحالي إلى 2.22 في المئة قياساً بـ 4.2 في المئة في الربع المقابل من عام 2023.

ودعم انخفاض مؤشر التضخم في قطر خلال الأشهر الـ3 الأولى من عام 2024، انكماش أسعار مجموعة السكن والكهرباء والماء بنسبة 2.2 في المئة، والتي تمثل نحو 21 في المئة من وزن المؤشر. وخرج مؤشر التضخم في قطر من النطاق السالب إلى الموجب في شهر مارس من عام 2021 قبل أن يسجل أعلى مستوياته في شهر ديسمبر من ذات العام عند 6.5 في المئة. كما وساهم اتباع مصرف قطر المركزي لسياسات نقدية متشددة منذ مارس 2022 بتباطؤ معدل التضخم في الدولة الخليجية ليسجل في مارس الماضي أدنى مستوى في 36 شهراً عند 0.98 في المئة.

المصدر (موقع CNBC Arabia، بتصرف)

The Volume of Oil Revenues of the Libyan Economy in the First Quarter Is \$ 6 Billion

Undersecretary of the Ministry of Economy in Libya Suhail Abu Shiha confirmed that the volume of oil revenues of the Libyan economy in the first quarter amounted to \$ 6 billion.

Abu Shiha pointed out that "the general budget surplus in Libya during the first quarter reached ten billion dinars, representing 8.5% of the size of the economy, with expectations that the Libyan budget will record a surplus in the coming period." He pointed out that "during 2022 and 2023, more than 30% of the general budget was directed to the development of the electricity sector, the development of oil fields and support for oil production, and this year's surpluses will be used in the same way."

Source (CNBC Arabia Website, Edited)



حجم الإيرادات النفطية للاقتصاد الليبي في الربع الأول 6 مليار دولار

أكد وكيل وزارة الاقتصاد في ليبيا سهيل أبو شيحة أن حجم الإيرادات النفطية للاقتصاد الليبي في الربع الأول بلغ 6 مليار دولار. وأشار أبو شيحة إلى أن "فائض الميزانية العامة في ليبيا خلال الربع الأول وصل إلى عشرة مليار دينار أي ما يمثل 8.5 في المئة من حجم الاقتصاد، مع توقعات بتسجيل الموازنة الليبية فائضاً في الفترة المقبلة". ولفت إلى أنّه "خلال عامي 2022 و2023

تم توجيه أكثر من 30 في المئة من الميزانية العامة لتنمية قطاع الكهرباء وتطوير الحقول النفطية ودعم إنتاج النفط وفوائض هذا العام ستستغل بنفس الطريقة".

المصدر (موقع CNBC Arabia، بتصرف)